

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä huhtikuuta 2001,

kirjeenvaihdosta Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevan sopimuksen liitteessä olevan B kohdan muuttamiseksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1080)

(2001/339/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevan sopimuksen tekemisestä 23 päivänä marraskuuta 1993 tehdyn neuvoston päätöksen 93/722/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevan sopimuksen tekemisestä tehdyn neuvoston päätöksen 3 artiklassa säädetään, että sopimuksen 13 artiklan soveltamiseksi komissiolla on oikeus viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽²⁾ 83 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen antaa tarvittavat sopimuksen mukauttamista koskevat säädökset. Asetus (ETY) N:o 822/87 on korvattu asetuksella (EY) N:o 1493/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000⁽⁴⁾.
- (2) Yhteisön puolesta toimiva komissio ja Bulgarian tasavalta ovat käyneet neuvotteluja kirjeenvaihdosta. Se on näin ollen syytä hyväksyä.

- (3) Viinin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta kirjeenvaihto, joka koskee Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevan sopimuksen liitteessä olevan B kohdan muuttamista.

Kirjeenvaihto on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Tämä päätös ja 1 artiklassa säädetty kirjeenvaihto julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä huhtikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 31.12.1993, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

LIITE

**Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevan
sopimuksen liitteen muuttamisesta**
KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

A. Euroopan yhteisöjen komission kirje

Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2001

Arvoisa vastaanottaja,

Viitataan 29 päivänä marraskuuta 1993 tehtyyn Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä 'sopimus', sekä Euroopan yhteisöjen komission ja Bulgarian tasavallan hallituksen välisiin neuvotteluihin sopimuksen liitteen muuttamiseksi sopimuksen 13 artiklan a alakohdan mukaisesti.

Vahvistan, että neuvottelujen johdosta ja ottaen huomioon Bulgarian viini- ja alkoholijuomalain voimaantulon 1 päivänä tammikuuta 2000 Euroopan yhteisöjen komissio ja Bulgarian tasavallan hallitus ovat sopineet sopimuksen liitteen muuttamisesta seuraavasti:

Lisätään kohdan B.2.3 Viinit, joilla on jokin seuraavista Balkanin eteläpuolisen viinialueen "Rozova Dolina"/ Pod-Balkanski Rayon / maantieteellisistä nimistä loppuun alaviite seuraavasti: "— Nimitystä 'Rosenthaler', sellaisena kuin se on määriteltynä viinien, alkoholijuomien sekä rypäle- ja viinituotteiden merkintöjä ja kaupallista esittelyä koskevassa asetuksessa (ministerineuvoston 6 päivänä huhtikuuta 2000 antama asetus nro 55), ja joka vastaa 'Rozova Dolinan' saksankielistä käännöstä, voidaan käyttää 31 päivänä joulukuuta 2006 päättyvän siirtymäkauden ajan kuvaamaan Bulgariasta peräisin olevia viinejä. Kyseisillä viineillä ei ole tämän sopimuksen liitteessä olevan B kohdan mukaista suojaa."

Muutos tulee voimaan päivänä, jona tämä kirjeenvaihto allekirjoitetaan.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Mitä kunnioittavimmin,

Euroopan yhteisöjen komission puolesta

B. Bulgarian tasavallan hallituksen kirje

Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2001

Arvoisa vastaanottaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Viitataan 29 päivänä marraskuuta 1993 tehtyyn Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen viinien nimitysten vastavuoroista suojaa ja valvontaa koskevaan sopimukseen, jäljempänä 'sopimus', sekä Euroopan yhteisöjen komission ja Bulgarian tasavallan hallituksen välisiin neuvotteluihin sopimuksen liitteen muuttamiseksi sopimuksen 13 artiklan a alakohdan mukaisesti.

Vahvistan, että neuvottelujen johdosta ja ottaen huomioon Bulgarian viini- ja alkoholijuomalain voimaantulon 1 päivänä tammikuuta 2000 Euroopan yhteisöjen komissio ja Bulgarian tasavallan hallitus ovat sopineet sopimuksen liitteen muuttamisesta seuraavasti:

Lisätään kohdan B.2.3 Viinit, joilla on jokin seuraavista Balkanin eteläpuolisen viinialueen 'Rozova Dolina' / Pod-Balkanski Rayon / maantieteellisistä nimistä loppuun alaviite seuraavasti: '— Nimitystä 'Rosenthaler', sellaisena kuin se on määriteltynä viinien, alkoholijuomien sekä rypäle- ja viinituotteiden merkintöjä ja kaupallista esittelyä koskevassa asetuksessa (ministerineuvoston 6 päivänä huhtikuuta 2000 antama asetus nro 55), ja joka vastaa 'Rozova Dolinan' saksankielistä käännöstä, voidaan käyttää 31 päivänä joulukuuta 2006 päättyvän siirtymäkauden ajan kuvaamaan Bulgariasta peräisin olevia viinejä. Kyseisillä viineillä ei ole tämän sopimuksen liitteessä olevan B kohdan mukaista suojaa.'

Muutos tulee voimaan päivänä, jona tämä kirjeenvaihto allekirjoitetaan.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön."

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy kirjeenne sisällön.

Mitä kunnioittavimmin,

Bulgarian tasavallan hallituksen puolesta
